



# ЕЛЕКТРИЧЕСКА ПРЪСКАЧКА RURIS RS 1900

## СЪДЪРЖАНИЕ

1. Въведение	
2. Инструкции за безопасност .....	1
2.1 Етикети върху машината .....	1
3. Обща презентация на машината .....	2
4. Технически данни .....	2
5. Компонентни части и характеристики на продукта.....	2
6. Пускане в експлоатация .....	3
7. Проблеми с пръскачката, причини и решения.....	4
8. Почистване и съхранение.....	4
8.1 Почистване .....	4
8.2 Съхранение.....	4
9. Декларации за съответствие .....	5



## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти, Благодарим ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието във нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 година и през цялото това време се утвърди като силна марка, изграждайки репутацията си чрез изпълнение на обещанията и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към предоставянето на надеждни, ефективни и качествени решения. Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се радвате на неговата работа дълго време. RURIS предлага на своите клиенти не само машини, но и цялостни решения. Важен елемент във връзката с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, като клиентите на RURIS имат на разположение цяла мрежа от партньорски магазини и сервизни точки. За да се насладите на закупения продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за потребителя. Следвайки инструкциите, ще си гарантирате дълга употреба. Компанията RURIS непрекъснато работи върху развитието на своите продукти и затова си запазва правото да променя формата, външния вид и производителността на продуктите, без предварително известие. Благодарим ви още веднъж, че избрахте продуктите на RURIS!






Информация и клиентска поддръжка:

Телефон: 0351 820 105

Имейл: [info@ruris.ro](mailto:info@ruris.ro)

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 1. ЕТИКЕТИ ВЪРХУ МАШИНАТА

	<b>Опасност!</b>
	<b>Бъдете внимателни, спазвайте дистанция.</b>
	<b>Носете защитни очила.</b>
	<b>Прочетете ръководството за потребителя.</b>
	<b>Носете защитно оборудване.</b>

Избягвайте изцяло контакт с пестициди.

Следвайте инструкциите за изхвърляне и събиране на замърсена вода или остатъчни вещества, за да осигурите пълна защита на околната среда. Не изхвърляйте пестициди в обществената канализация или водоеми.

Не пръскайте пестициди в затворени помещения. Може да се пръска в оранжерии, ако имат адекватна вентилация. Пазете продукта далеч от деца и неупълномощени лица. Проверете щепсела и захранващия кабел преди всяка употреба. Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен незабавно в сервизен център или от квалифициран и оторизиран персонал. Бъдете нащрек и внимателни при зареждането на батерията. Преди зареждане на батерията се уверете, че резервоарът на пръскачката е празен. Дръжте захранващия кабел далеч от източници на вода или влага.

**ВНИМАНИЕ!** Използвайте защитно облекло, ръкавици и маска, за да избегнете контакт с пръсканите вещества.

Забранено е пръскането на запалими течности. Опасност от експлозия или пожар. В случай на случаен контакт с пръсканите вещества, помолете близък човек да изключи пръскачката, свалете засегнатите дрехи и измийте изложените участъци с много чиста вода. Уверете се, че в близост до работната и зареждащата зона на пръскачката има комплект за първа помощ и пожарогасител.

### 3. ОБЩО ПРЕДСТАВЯНЕ НА МАШИНАТА

1. Капак на резервоара и дръжка за пренасяне
2. Резервоар
3. Метален телескоп
4. Маркуч
5. Стойка на резервоара
6. Стойка на батерията
7. Дръжка
8. Стойка на телескопа



### 4. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

<b>Тип задвижване</b>	Електрически мотор
<b>Максимална мощност на електрическия мотор</b>	0.03 kw
<b>Обороти на мотора</b>	3000 об/мин
<b>Налягане</b>	2.9l/min-87PSI (6 bar)
<b>Обем на резервоара</b>	18 l
<b>Батерия</b>	12V 8Ah
<b>Автономия</b>	4h
<b>Работно налягане</b>	0.2-0.4 Мра
<b>Телескоп</b>	Телескопична метална
<b>Манометър</b>	Монтиран на дръжката
<b>Презрамки</b>	С висока устойчивост

<b>Акcesoари</b>	Стандартна дюза с 1 изход Дюза с 2 изхода Метална дюза с 3 изхода Дюза с 1 изход - 4 зони на пръскане Дюза с 1 изход - 8 зони на пръскане
<b>Нетно тегло с акcesoари</b>	5.4 kg
<b>Тегло с пълнен резервоар</b>	23.4 kg
<b>Гаранция</b>	24 месеца

## 5. КОМПОНЕНТНИ ЧАСТИ И ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПРОДУКТА

Електрическата пръскачка RURIS RS е проектирана за намаляване на усилието и увеличаване на производителността. Съчетавайки напреднала технология с уникален дизайн, продуктът осигурява лесно използване. RURIS RS1900 е идеален за борба с болести по различни култури, цветя и градински растения, както и за почистване на обществени зелени площи и борба с болести при животни в рехабилитационни обори.

**Компонентни части:** RURIS RS1900 се състои от резервоар, основа, батерия, диафрагмена помпа, пръскащи елементи (гумен маркуч, резервни части, дюзи за бързо разпръскване), и гръб за носене на резервоара.

**Сглобяване:** Уверете се, че в резервоара няма монтажни компоненти.

- Монтирайте гумения маркуч на корпуса на резервоара.
- Свържете телескопа към дръжката.
- Прикрепете стойката на телескопа към резервоара и закрепете презрамките в двата слота на пръскачката, след което ги регулирайте на желаната височина.

Уверете се, че всички монтажни компоненти са здраво затегнати, за да се избегнат загуби на вещество.

**Забележка:** Градуировките на резервоара са само информативни. За точно дозиране използвайте мерителен съд.

### Характеристики на продукта:

- Има линеен и модерен профил. Линията е проектирана, като се спазва естествената извивка на човешкия гръб, с цел осигуряване на по-добър контакт и максимално удобство при носене.
- Пръскачката има компактен и елегантен дизайн, лесен за пренасяне, сглобяване и разглобяване.
- Оборудвана е с микродиафрагмена високонапорна помпа за използване с вермореси, като по този начин променя налягането на атомизация между 2-4 bar, удовлетворявайки повечето изисквания.
- Оборудвана е с малка, лека микродиафрагмена помпа с високо налягане на атомизация, добра проникваемост, увеличено съотношение на адхезия, по-дълга продължителност и повишена защита от претоварване.
- Оборудвана е с волтметър, който показва състоянието на батерията и сигнализира за разреждане, когато напрежението на батерията падне под 10.8-10.5V, по този начин избягвайки продължаването на работа с нисък заряд и осигурявайки поддържането на батерията в добро състояние, предотвратявайки деградацията по време на дългосрочната употреба на продукта.

- Оборудвана е със зарядно устройство тип (постоянен ток / постоянно напрежение / поддръжка), с защита от късо съединение и обратна връзка. LED индикаторът показва: червено - батерията се зарежда, зелено - батерията е заредена / в режим на готовност

### Поддръжка:

Преди да започнете проверката, се уверете, че:

- Изключете захранващия кабел
- Изключете пръскачката
- Резервоарът е празен

Постоянно инспектирайте и внимателно поддържайте компонентите на пръскачката, за да осигурите правилната ѝ работа и да избегнете възможни проблеми.

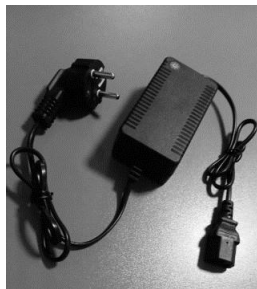
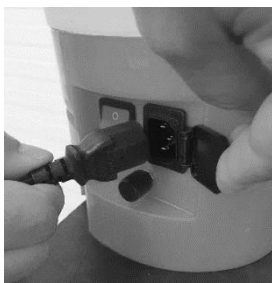
- Проверете дали връзките и частите са добре закрепени.
- Отстранете всякакви примеси във филтъра на помпата.
- Заменяйте повредените части само с оригинални резервни части на RURIS.

Ако забележите ниска ефективност или проблем с пръскачката, препоръчително е да заявите инспекция в оторизиран сервис на RURIS.

## 6. ВЪВЕЖДАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

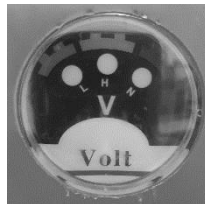
### 6.1 Използване на зарядното устройство

Уверете се, че входните параметри съответстват на параметрите на мрежовото захранване. В противен случай, се свържете с производителя. Батерията на помпата се доставя от производителя вече заредена. Има обаче възможност за нейното разреждане по време на транспорта; поради тази причина, използвайки волтметър, препоръчваме да проверите нивото на зареждане преди употреба. Ако индикаторът е в жълтата или червената зона (напр.  $\leq 12V$ ), трябва незабавно да заредите батерията. Батерията може да се зарежда просто като вкарате зарядния шепсел в отвора без да сваляте помпата. Когато индикаторната светлина стане зелена, това означава, че батерията е напълно заредена.



### 6.2 Волтметър

Пръскачката е оборудвана с високоточен волтметър за измерване на напрежение от 11V до 15V. Градираната зелена зона показва, че батерията е напълно заредена и готова за употреба; жълтата зона показва недостатъчно зареждане, но системата все още може да работи. Градацията и стойностите извън цветната зона показват процента на оставащата мощност от пълното зареждане. Минималното напрежение, при което пръскачката може да работи, е DC 10.5~10.8V. Зареждането трябва да се извършва в затворено, сухо, проветриво място, разположено на поне 50 см от земята. Ако помпата се използва за кратък период от време, не е необходимо да я зареждате отново. Ако не сте я използвали за дълъг период от време, е необходимо напълно да разреждате батерията и да я зареждате на редовни интервали (веднъж или два пъти месечно), за да я поддържате в оптимално работно състояние.



### 6.3 Използване на химикали

Преди употреба, сваляте капачката на резервоара и напълнете резервоара с необходимия разтвор, след това поставете капачката обратно, включете превключвателя в позиция "ON" и натиснете лоста на ръкохватката, за да започнете употребата. Никога не поставяйте помпата във вода за почистване или пълнене.

#### Пръскане

Завъртете превключвателя в позиция "-", насочете пръскащата лента в посочената посока и натиснете лоста, за да започнете пръскането.

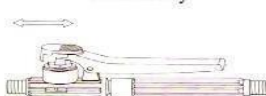


Fig. 5

Пръскането винаги се извършва с една и съща ръка. Операторът трябва да се движи с постоянна скорост, за да избегне прекомерно или недостатъчно пръскане на определени места; трябва да се пръска според посоката на вятъра, обикновено във вертикална посока или под ъгъл не по-малък от 45° спрямо вятъра. Позицията на оператора трябва да е над главата и да пръска надолу.

#### Регулиране на налягането

Пръскачката се включва само след добавяне на течност в резервоара, поне 1/2 от неговия обем. За да регулирате налягането на помпата (фиг. 12), завъртете регулиращия лост. Размерът на пръскането може да се променя и мощността на пръскането може да се увеличи в зависимост от използваните дюзи и предметите, които ще бъдат пръскани. Завъртете регулиращия лост по часовниковата стрелка, за да увеличите налягането и да намалите амплитудата на пръскане. Завъртете лоста обратно на часовниковата стрелка, за да намалите налягането и да увеличите амплитудата на пръскане. Пръскачката е оборудвана със защита, която позволява автоматично освобождаване на налягането, когато превключвателят е затворен или дюзите са блокирани по време на нормални операции на пръскане. За да спрете помпата, изключете стартовия бутон и се уверете, че регулиращият бутон за налягане е напълно завъртян обратно на часовниковата стрелка.

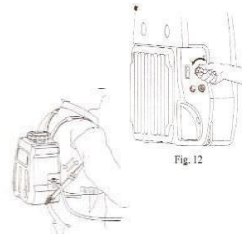


Fig. 12

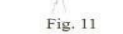


Fig. 11

## 7.ПРОБЛЕМИ С ПРЪСКАЧКАТА, ПРИЧИНИ И РЕШЕНИЯ

Проблеми	Причини	Решения
Моторът не работи, въпреки че помпата е включена	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Налягането е твърде ниско</li> <li>○ Изгорял предпазител</li> <li>○ Батерията е разредена</li> <li>○ Стартовият превключвател е повреден</li> <li>○ Кабелите са се разхлабили</li> <li>○ Моторът е повреден</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Увеличете налягането</li> <li>○ Сменете го</li> <li>○ Заредете я</li> <li>○ Сменете превключвателя</li> <li>○ Разгلوبете основата за поддръждане на кабелите</li> <li>○ Сменете мотора</li> </ul>
Чуват се странни звуци, докато моторът работи	Винтовете са разхлабени	Затегнете ги
Има теч в долната част на основата	Тръбите на помпата са дефектни или повредени	Разгلوبете основата и сменете или ремонтирайте тръбите
Лошо качество на пръскането	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Слабо налягане</li> <li>○ Дупките вътре в пръскачката са запушени</li> <li>○ Има течове в отворите на пръскачката и диафрагмите</li> <li>○ Разделителните мембрани са монтирани обратно</li> <li>○ Има течове при връзките на тръбите</li> <li>○ Батерията е разредена</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>○ Увеличете налягането</li> <li>○ Отстранете примесите</li> <li>○ Сменете мембраните</li> <li>○ Поставете мембраните правилно</li> <li>○ Затегнете връзките</li> <li>○ Заредете батерията</li> </ul>

Интервенции върху пръскачката трябва да се извършват в оторизиран сервиз на RURIS.

## 8.ПОЧИСТВАНЕ И СЪХРАНЕНИЕ

## 8.1 ПОЧИСТВАНЕ

Преди да се транспортира и в края на всеки използване, пръскачката трябва да се почисти, за да се предотврати образуването на корозия и блокирането на пръскачката поради пестицидни течности. Редовното почистване на продукта също така може да предотврати причиняването на повреди на културите, където използваният продукт може да се смеси с предишно използвания остатък от продукт.

Как да извършите операциите по почистване: Почистете повърхността на помпата с мокър материал. Напълнете резервоара с вода и разклатете силно; работете с помпата, за да премахнете водата, използвана за почистване на пръскане. Филтрите и резервоарът за пръскане могат да бъдат разглобени, за да бъдат почистени с вода.

## 8.2 СЪХРАНЕНИЕ

Пръскачката трябва да се съхранява на сухо място, далеч от всякакъв източник на топлина, където децата не могат да достигнат. Не изхвърляйте електрическо оборудване, индустриална електроника и компоненти в битови отпадъци! Информация относно WEEE. Съгласно разпоредбите на GEO 195/2005 - относно опазването на околната среда и GEO 5/2015. Потребителите ще вземат под внимание следните указания за предаване на електрически отпадъци, посочени по-долу:

- Потребителите имат задължението да не изхвърлят отпадъци от електрическо и електронно оборудване (WEEE) като несортиран комунален отпадък и да събират този WEEE отделно.
- Събирането на тези именувани отпадъци (WEEE) ще се извършва чрез Обществената служба за събиране във всяка област и чрез центрове за събиране, организирани от упълномощени икономически оператори за събиране на WEEE. Информацията е предоставена от Администрацията на Фонда за околната среда [www.afm.ro](http://www.afm.ro) или вестник на Европейския съюз.
- Потребителите могат да предадат WEEE безплатно на предварително посочените събирателни пунктове.



## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕСТВИЕ СЕ



**Производител :** SC RURIS IMPEX SRL – РУРИС ИМПЕКС СЛР  
Blvd. \_ Decebal, no. 111, Administrative Building , Craiova, Dolj, Romania  
Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Представяващ: Инж. Строе Мариус Кътлийн – Генерален директор  
Упълномощено лице за техническата документация: Инж. Радой Александру – Производствен директор

**Описание на машината: Пулверизатор електрически** – за пръскане и специални фитосанитарни работи.

**Продукт: Пулверизатор електрически**

Сериен номер на продукта: AAKF0100001XXXXXRS1900, (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, позиция 5 и 6 номер на партидата, позиция 7-11 номер на продукта

**Модел:** RURIS Тип: RS1900

**Капацитет на резервоара:** 18 литра

Тип задвижване : Електрически мотор

Ние, SC RURIS IMPEX SRL Крайова, производител, в съответствие с Регламент 1029/2008 - относно условията за пускане на пазара на автомобили, Директива 2006/42/EC – безопасност на машините, Стандарт EN ISO 12100:2010 – Безопасност на машините, Директива 2014/35/EC, Регламент 409/2016 - за оборудване с ниско напрежение, Директива 2014/30/EC за електромагнитна съвместимост (HG 487/2016 за електромагнитна съвместимост, актуализирана 2019 г.), ние сертифицираме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност, не застрашава живота, здравето, безопасността на труда и не оказва отрицателно въздействие върху околната среда.

Като представител на производителя, декларирам на своя отговорност, че продуктът е в съответствие със следните европейски стандарти и директиви:

**SR EN ISO 12100:2011 / EN ISO 12100:2010** – Безопасност на машините . Общи принципи за проектиране. Оценка на риска и намаляване на риска.

**SR EN ISO 19932-1:2013/ EN ISO 19932-1:2013** - Оборудване за растителна защита. Пръскачки, носени на гръб. Част 1: Изисквания за безопасност и за опазване на околната

**SR EN ISO 19932-2:2013/ EN ISO 19932-2:2013** - Оборудване за растителна защита. Пръскачки, носени на гръб. Част 2: Изисквания за безопасност и за опазване на околната

**ISO 10626:1999 – Инвентар за растителна защита - Пръскачки**

**SR EN ISO 14120:2016/ EN ISO 14120:2016** - Безопасност на машините . Защитни прегради. Общи изисквания за проектиране и изработване на неподвижни и подвижни защитни.

**SR EN ISO 13857:2020/ EN ISO 13857:2020** - Безопасност на машини. Безопасни разстояния за предотвратяване достигането до опасни зони с горни и долни крайници

**SR EN ISO 14982:2009/ EN ISO 14982:2009** - Земеделска и горска техника. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерий за оценка

**SR EN 60204-1:2019 / IEC 60204-1:2018** – Безопасност на машините. Електрообезопасяване на машини. Част 1: Общи изисквания за безопасност и за опазване на околната

**SR EN 61000-6-3:2007/A1:2011 / EN 61000-6-3:2007/A1:2011/AC:2012** - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 6-3: Общи стандарти. Стандарт за излъчване за жилищни, търговски и лекопромишлени среди

**SR EN IEC 61000-6-1:2019/ EN 61000-6-1:2019** - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 6-1: Общи стандарти. Стандарт за устойчивост за жилищни, търговски и лекопромишлени среди

**SR EN IEC 61000-3-2:2019/ EN IEC 61000-3-2:2019** – Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-2: Гранични стойности. Гранични стойности за излъчвания на хармонични съставки на тока (входен ток на устройства/съоръжения ≤ 16 А за фаза)

**SR EN 61000-3-3:2014/ EN 61000-3-3:2013**-Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 3-3: Гранични стойности. Определяне на граничните стойности на изменението на напрежението, флукуациите на напрежението и филера в обществени мрежи ниско напрежение за устройства с входен ток ≤ 16 А за фаза, които не подлежат на условно свързване (IEC 61000-3-3:2013)

**SR EN 61000-4-2:2009 / EN 61000-4-2:2009** - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-2: Методи за изпитване и измерване. Изпитване на устойчивост на електростатични разряди

**SR EN 61000-4-3:2006/A2:2011/ EN 61000-4-3:2006/A2:2011**-Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-3: Методи за изпитване и измерване. Изпитване за устойчивост на излъчено радиочестотно електромагнитно поле

**SR EN 61000-4-4:2013/ EN 61000-4-4:2013** - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-4: Методи за изпитване и измерване. Изпитване на устойчивост на електрически бърз преходен процес/пакет импулси

**SR EN 61000-4-5:2015/ EN 61000-4-5:2014** - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-5: Методи за изпитване и измерване. Изпитване на устойчивост на отскок

**SR EN 61000-4-6:2014/ EN 61000-4-6:2014** - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-6: Методи за изпитване и измерване. Устойчивост на кондуктивни смущаващи въздействия, индуцирани от радиочестотни полета

**SR EN 61000-4-11:2005/ EN 61000-4-11:2004** - Електромагнитна съвместимост (EMC). Част 4-11: Методи за изпитване и измерване. Изпитване на устойчивост на краткотрайни спадания на напрежението, краткотрайни прекъсвания и изменения на напрежениет

**Directive 2006/42/EC** – Машини. Пускане на пазара

**Directive 2014/30/EU** – Електромагнитна съвместимост

**Directive 2014/35/EU, HG 409/2016** – хармонизиране на законодателствата

**Other Standards or specifications used:**

- **SR EN ISO 9001** – Системи за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** – Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018** – Система за управление на здравето и безопасността при работа.

**Забележка:** Техническата документация е собственост на производителя.

Пояснение: Декларацията е вярна с оригинала.

В а л и д н о с т : 10 год.от датата на издаване

Място и дата на издаване: Крайова, 16.10.2023

Година на СЕ маркировката: 2023 No. Reg : 1186 /16.10.2023

**Упълномощено лице :** Инж. Строе Мариус Кътлийн

Генерален директор  
SC RURIS IMPEX SRL



